

Dezider Sever's Birth Certificate

Rodný list

Okres: Spisňa Nová Vá
Zem: Horensko

Bežné číslo	Čas zápisu (deň, mesiac, rok)	Deň narodenia (deň, mesiac, rok)	Meno dieťa, pohlavie, náboženstvo	Meno a priezvisko, záznamová (popravce) a bydlisko	Nár. vzťah	Vek	Miesto narodenia, keď matka neporodila v spoločnej bytosti	Pripadné pozn. pred podpisom. - Podpisy.
9.		17. marca 1894. Spisňa Nová Vá, Horensko, židovská škola.	Dezider, muž, žid.	otec: Adolf Silberstein, najomca, Betlanovce, matka: Karola Severová, Betlanovce.	žid.		Betlanovce	
Dodatočné zápisy. - Opravy.			<p>Svedčím, že tento výťah je srovnáva s matrikou narodených spisňa nová v Betlanovci, ktorá je súčasťou matričného obvodu.</p> <p>v Spisňi Nová Vá, 21. decembra 1932</p> <p style="text-align: right;"><i>St. Hubert</i> Hrabina</p>					

This is the birth certificate of my father, Dezider Sever, then Silberstein. My father was born in Betlanovce in 1894. As a child he attended Jewish elementary school, but as an adult he no longer followed Jewish customs. My father wanted to become a farmer, and his brother Filip was supposed to go study. But Uncle Filip was a bad student, so their parents decided that he'd run the farm, and because my father on the contrary was a very good student, his parents sent him to school, although he would have preferred to be a farmer. He registered for medicine and became a doctor.